

Utbildningsdepartementet

Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talande språk, SOU 2018:83

Pensionsmyndigheten har inget emot de förslag som lämnas i Tolkutredningen.

Utbildning och auktorisation till tolk

Pensionsmyndigheten delar utredningens uppfattning att det ökade kravet på utbildning och auktorisation av tolkar leder till bättre kvalitet och villkor för tolkar. Dock vill vi lyfta att det kan finnas risk att det inte finns någon auktoriserad tolk att anlita för de språk som har få auktoriserade tolkar, till exempel för några varieteter av de nationella minoritetsspråken som har särskilda rättigheter.

Terminologiskt arbete

Utredningen föreslår också att staten genom Institutet för språk och folkminnen och Språkrådet ska ges tydligare ansvar för termdatabanker på de mest frekventa språken. Pensionsmyndigheten har tidigare bidragit i sådant arbete och är positiva till att fler språk ges den möjligheten då det förbättrar kvaliteten på såväl tolksamtal som översättningar.

För övrigt

När det gäller vår uppsökande verksamhet, har vi märkt att vi i de allra flesta situationer klarar kommunikationen bra med så kallad ”lätt svenska”.

2019-05-09

2 (2)
Dok.bet. PID171336
Version 0.1
Dnr/ref. VER 2019-79

Detta yttrande har beslutats av generaldirektör Daniel Barr efter föredragning av kommunikatör Annika Nordgren. I den slutliga handläggningen har även chefen för kommunikationsavdelning Sten Eriksson, chefen för it-avdelningen Bengt Blomberg, chefen för administrativa avdelningen Henrik Engström, chefen för utvecklingsavdelningen Marie Evander, chefen för fondtorgsavdelningen Erik Fransson, chefen för ledningsstaben och ställföreträdande generaldirektör Kajsa Möller, chefen för produktionsavdelningen Magnus Rodin, chefen för analysavdelningen Ole Settergren, vikarierande personalchef Maria Weimer och chefen för juridikavdelningen Lena Aronsson deltagit.

Daniel Barr

Annika Nordgren